



Municipal Newsletter

# Le Babillard

Municipal Information Newsletter • Volume 08, number 02 • Summer 2020

CANTON DE HATLEY



Photo credit: Marc Richard

[www.cantondehatley.ca](http://www.cantondehatley.ca)

2 Word from the Mayor

3 Community

4 Municipal Services

5 Municipal Council Highlights

6 Public Security



## MEMBERS OF THE MUNICIPAL COUNCIL



**COUNCILLOR 1**

**Patrick  
Clowery**



**COUNCILLOR 2**

**Vincent  
Fontaine**



**COUNCILLOR 3**

**Jacques  
Bogenez**



**COUNCILLOR 4**

**Maryse  
Gaudreau**



**COUNCILLOR 5**

**Danielle  
Côté**



**COUNCILLOR 6**

**Sylvie  
Cassar**

**MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HATLEY**  
4765 chemin de Capelton  
Canton-de-Hatley (Québec) J0B 2C0  
Tel.: 819 842-2977  
Fax: 819 842-1997  
Email: info@cantondehatley.ca

Graphic design and printing:  
Les Publications Municipales Inc.  
1 877-553-1955

## WORD FROM THE MAYOR

Despite the confinement of the past few weeks, your municipality remains very active. The appearance of this virus has certainly changed our habits, but like the people around us, we had to adapt. Telework is now part of our daily lives and we have developed strategies to continue to offer you the best service possible. Remote services are still preferred, but a partial opening of offices, by appointment, has begun. It is certain that the safety of staff and visitors remains our priority.

With this confinement, and the people who work from home, we have become even more aware of the need for a good internet connection. For several months, the MRC Memphremagog and its municipalities have been working to submit a project that would give access to all residents of its territory. With the provincial government's announcement last week, there will be 3,241 new families hooked up by 2022. This is equivalent to half of the underserved homes in our MRC. It should be noted that the project totals 4,800 new homes for the whole of Estrie. So we have done very well.

Despite this great announcement, half of these underserved households will still not have quality internet access. As the announcement indicated, the provincial government is asking the CRTC to complete the coverage. The CRTC, a federal agency, had already started a call for projects process to increase internet service in Quebec. The MRC having already submitted a project, we hope for a favorable response from them. The municipality and the MRC are closely monitoring developments on this file. We know very well that access to quality internet is your priority as well as ours.

We also continue to work on our autonomy in terms of maintaining our roads. During the past month, we purchased a grader. This vehicle will allow us, in addition to leveling our paths and maintaining an optimal rolling surface throughout the year, to clear our roads in winter. This purchase explains our delay in the spring maintenance of our gravel roads, which will be carried out in a few days, once this grader is fully operational. We are sorry for any inconvenience this may have caused you. Let's say that with the current pandemic, access to certain services has become more difficult and slower.

To this new acquisition will be added in the coming weeks the purchase of a new 10-wheel type truck. We will then achieve complete and independent control with regard to our snow removal. Efficiency and quality will be further improved during winter storms.

In closing, we are glad that you were pleased with the courtesy calls from the municipal councilors. Several of you have expressed your appreciation. These calls to people over 60 were reassuring and at the same time, an opportunity for us to inform you of the resources available. A small gesture that touched many.

We hope you will enjoy the beautiful season which is just around the corner. This may be an opportunity to discover or even rediscover our wonderful region. Eat and consume locally. If we must draw positive lessons from this pandemic, it is above all the rapprochement of our living environment and the people around us. Take the time to see how your grass is greener after all and enjoy the privilege of living in such a beautiful place with lots of space.

*Take care of yourself and yours  
and stay healthy!*

*Have a great summer,*

**Martin Primeau, mayor**



# FINANCIAL REPORT

## HIGHLIGHTS AND REPORT OF THE EXTERNAL AUDITOR FOR THE MUNICIPALITY OF CANTON DE HATLEY

Dear citizens,

In accordance with article 176.2.2 of the Municipal Code, I present to you the 2019 financial report.



### Consolidated financial report

The consolidated financial report includes the following partnerships: Régie du Parc régional Massawippi (20%), North Hatley and Canton de Hatley Intermunicipal fire protection agency - RIPI (50%), Régie incendie Memphrémagog Est (11.08%), Régie des eaux Massawippi (24.5%) and the Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (2.75%). However, in order to help understanding, we will present the highlights of the municipal portion only. The consolidated report is nevertheless available on the [cantondehatley.ca](http://cantondehatley.ca) website.

### Municipal financial report

The audit of the financial statements for 2019 was carried out by the firm Raymond Chabot Grant Thornton. For 2019, revenues were \$ 3,981,674 while expenses and allocations were \$ 3,867,259 leaving a surplus of \$ 114,415 for the year.

### Fixed assets

The main acquisitions for 2019 in fixed assets include:

- Reduced mobility access including paving, ramp, railings \$ 36,765
- Snow removal equipment \$ 39,355
- Les Méandres pumping station \$ 106,100

I would like to point out that the municipality's financial health is doing very well, thanks to harmonious development, rigorous management and continuous improvement efforts.

Rest assured that your town council will continue to plan effectively in order to provide the best possible services, while respecting the citizens ability to pay.

*Thank you for your continued support.*

Martin Primeau, mayor



# COMMUNITY

## Stay informed

To stay informed of the latest news from the municipality, you are invited to subscribe to the newsletter from the home page of the [cantondehatley.ca](http://cantondehatley.ca) site and to like the Facebook page.



### DAY CAMP CANCELED

It is with regret that the Municipality of the Canton of Hatley cancels the holding of the summer 2020 day camp. This decision is linked to the complexity of the measures related to COVID-19, in particular the capacity greatly reduced and the number of employees required.

Unfortunately, the sanitary rules imposed by the day camp guide version covid-19 make it impossible to hold most of the activities of our day camp. In addition, we do not have the human and material resources necessary to assume the new health requirements and comply with all requests in such a short time.

The municipality regrets the inconvenience caused by this cancellation. Rest assured that the municipality will make every effort to ensure that the day camp is back next year to provide a quality experience for the children.

### REFUND OF CAMP SURCHARGE

As the day camp is canceled, the municipal surcharge associated with registration for the day camp in another city is eligible, in 2020, for reimbursement under the Recreation Policy.

As a reminder, the municipality now reimburses 100% of the surtax paid when registering for leisure activities, up to a maximum of \$ 150 per child annually.

Details on the website:

<https://cantondehatley.ca/loisirs/politique-des-loisirs>

### MACDONALD ROAD BRIDGE CLOSURE

The MacDonald road bridge, located near Highway 143, will be completely closed from late June to early August. The repair of the bridge is the responsibility of the Ministry of Transport. The exact closing date is to be confirmed.

### NORTH HATLEY BRIDGE CLOSURE

The bridge spanning the Massawippi River in the village of North Hatley will be closed for repair by the Ministry of Transport. According to the latest news, the closure is scheduled for early August and construction is expected to last until December. A pedestrian crossing will be maintained. The exact dates remain to be confirmed.



## PARTIAL OPENING OF TOWN HALL

Whenever possible, **please use online or remote options to access municipal services or information requests.**  
Phone: 819 842-2977, Email: [info@cantondehatley.ca](mailto:info@cantondehatley.ca)

That said, the Town Hall reception will be accessible by appointment, Monday to Friday from 9 a.m. to 12 p.m., starting Wednesday, June 3.

Out of respect for your fellow citizens, at the reception of the Town Hall, you will be asked to follow these instructions:

- If you have symptoms, stay at home
- Wearing a mask is recommended
- Disinfect your hands when entering
- Prefer prior online payments or contactless Interac payment
- One person or a couple at a time inside

***Any request to meet with a municipal employee must be the subject of a prior appointment.***

## REMOTE MUNICIPAL SERVICES

### 2020 BOATS STICKERS

Boat sticker requests must be made by email to [reception@cantondehatley.ca](mailto:reception@cantondehatley.ca)

- You must provide the following information: your name and address, type of boat, brand, length, color, and for motorized boats over 9.9 HP, a copy of the boat certificate.
- Please notify us if you wish to pick up your stickers at the reception (Monday to Friday from 9 a.m. to 12 p.m.) otherwise they will be mailed to you..
- In all cases, the request and payment must have been made beforehand.

### Payment methods

- by cheque, either by mail or deposited in the secured mailbox at the Town Hall entrance
- by Interac transfer to [admin@cantondehatley.ca](mailto:admin@cantondehatley.ca) using the Canton password. For this payment method, you must also send an information email with your name and the object of your payment to [admin@cantondehatley.ca](mailto:admin@cantondehatley.ca)

### Prices

- Motor boat: \$ 40 for residents (\$ 225 for non-residents)
- Additional motor boat: \$ 25 (\$ 225 for non-residents)
- Non-motorized boat: \$ 5 (residents and non-residents)

For motorized boats you must provide us with a copy of your small vessel permit issued by the Canada Customs office.

### PAYMENT OF MUNICIPAL TAXES

- Online or at an ATM at one of the participating financial institutions: Desjardins, Bank of Montreal, Royal Bank of Canada, National Bank of Canada, Toronto-Dominion Bank, Scotiabank, Laurentian Bank of Canada, Tangerine
- By mail: 4765, chemin de Capelton, Canton de Hatley (Qc) J0B 2C0
- In person: put your check in the box to the left of the main door of the Town Hall
- If you have any questions, please contact Annie Deshaies at [admin@cantondehatley.ca](mailto:admin@cantondehatley.ca) or 819 842-2977 ext. 122.

### PERMIT APPLICATION

- Go to the Land management / Permits and town planning section of our website to fill out the form
- Send your request to: [urbanisme@cantondehatley.ca](mailto:urbanisme@cantondehatley.ca)
- Call us: 819 842-2977 ext. 121  
Éric Gravel, building and environment inspector
- Follow-ups will be done by email

## PLEASANT VIEW BEACH – NORTH HATLEY PUBLIC BEACH

2070 chemin du Lac, North Hatley  
819-842-2754  
[info@northhatley.org](mailto:info@northhatley.org)

**At the time of writing, the reopening of the beaches had not been announced by the government.** Please check the news for beach openings and municipal websites for details on North Hatley public beach.

[northhatley.org](http://northhatley.org)  
[cantondehatley.ca](http://cantondehatley.ca)

## NORTH HATLEY MARINA

240 Mill Street, North Hatley  
819-572-0357  
819-842-4433

### Opening hours

Monday to Thursday 8 a.m. to 5 p.m. (after on call)  
Friday to Saturday 6 a.m. to 5 p.m. (after on call)  
*The schedule may vary depending on the weather*

### Free for residents with sticker

- Free parking
- Descent with trailer
- Non-motorized boat descent
- Mandatory washing of boats

### Rental services

- Kayak
- Canoe
- Pedal boats
- Motor boat





Spring-Summer 2019

## APRIL 6, 2020 COUNCIL MEETING

### Remote work Policy

In order to authorize remote working of its employees if necessary, such as the current pandemic situation or the triggering of emergency measures, the municipality adopted a formal policy on remote working.

### Hiring seasonal staff

The municipality hired seasonal employees:

- Day camp leaders
- Assistant to the environment inspector
- Public works attendant

### Excellence scholarship

A scholarship of \$ 200 is awarded to Ms. Catherine Destremes in recognition of her motivation and rigor in synchronized skating training. This scholarship is granted within the framework of the Municipality's youth excellence financial assistance policy.



Synchronized skating team of Catherine Destremes.

## MAY 4, 2020 COUNCIL MEETING

### 2019 financial report - highlights

The director general files the 2019 financial report and the mayor presents the highlights.

### Public works employee and heavy equipment operator

The municipality hired MNr Jean-Hugues Richard as a heavy equipment operator and public works employee.

### Acquisition of a grader

The municipality acquired a used grader at \$ 85,250. Council considers that this investment will be beneficial for services and will contribute in the medium and long term to better cost control for taxpayers.

### Lake Massawippi Conservation Club

The municipality is donating \$ 850 to the Lake Massawippi Conservation Club, in particular to support its trout stocking activities in the lake.

## JUNE 1, 2020 COUNCIL MEETING

### Acquisition of a 10-wheel truck

The municipality is purchasing a used 10-wheel truck, at a cost of approximately \$ 73,000 from Les Camions CED inc.

The truck will be equipped for snow removal and road maintenance in Winter at a cost of approximately \$ 85,000 by Les Equipements Gilles Beauchemin.

### Support to organizations

The municipality donates \$ 300 to Lennoxville community aid (meals on wheels in Canton de Hatley) and \$ 500 to the North Hatley library.

## GLASS RECYCLING - PLEASE REMOVE CAPS AND LIDS

The glass recycling container is a great success! Don't forget to remove the bottle caps and lids. Thank you for your participation!

- The container is located in the Town Hall parking lot.
- Verre accepté : bouteilles et pots.

## BACKFILL / FILLING?

Do you need backfill for your lot? The municipality is looking for land to deposit backfill.

The material is a mixture of earth, rocks, branches, etc. from the excavation of ditches and other municipal works. Please contact the municipality at 819 842-2977.

# PUBLIC SECURITY

## FIRE PREVENTION VISITS THIS SUMMER

Following the recommendations of the Ministry of Public Security, the visits will be made in accordance with certain security and distance rules:

- Wearing a mask, gloves and safety glasses
- Firefighters will be able to visit the exterior
- A self-inspection form will be left in the mailbox
- Citizens can go and fill out the online form.

For the summer season, here is the list of streets and roads where visits will be made:

Capelton	Érablière	Guillemette
Méandres	Meigs	Minton Hills
Perdrière	Sommet-Gardner	Stafford
Swede	Thomas	Vaughan

Preventive visits are made by the Régie incendie Memphremagog Est, of which the Municipality of the Canton of Hatley is a member.



### DO YOU KNOW ABOUT THE FIRE DANGER RATING?

Every day and for each region, starting in the Spring, the Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) issues a fire danger rating. We invite you to consult the website <https://sopfeu.qc.ca/> and obtain authorization from the municipality before lighting an open fire.

If you have a fireplace with a spark arrester (with maximum openings of 1 cm by 1 cm), placed on a paving stone or on an open ground of clay or gravel, you can continue to enjoy the warmth of a good fire, even when there is a ban on open fires.

## PHOTOS FOR THE 2021 CALENDAR



Following our survey on the photo calendar, you answered in large numbers that you were in favor of the return of a new edition for 2021. We invite you to send us your most beautiful photos of the Canton, and this throughout the year.

Do you have a magnificent view for us to discover or a little corner of paradise? Do not hesitate to share them with us!

[info@cantondehatley.ca](mailto:info@cantondehatley.ca)

## AUTOMATED ALERT SYSTEM

Many citizens have already subscribed to the municipality's automated alert system. The system enables rapid contact with all citizens or by sector for emergencies. The system is also used to warn residents of a closure or obstruction in their road. To update your information, please send an email to [reception@cantondehatley.ca](mailto:reception@cantondehatley.ca) and provide your information:

- Name
- Address
- Contact information
- Home phone
- Cell phone 1
- Cell phone 2
- Other phone
- Email
- Please specify if you wish to receive the notifications by text or not



### THE PAIR PROGRAM EVEN MORE USEFUL IN TIMES OF PANDEMIC

**Une présence rassurante !** While many people find themselves in compulsory confinement, the PAIR program aims to be a first-rate tool to ensure the safety of single and isolated people, while reassuring their loved ones.

For over a quarter of a century, this program has enabled seniors in the MRC de Memphremagog who live alone to receive an automated call daily to verify that everything is going well at home.

Registered people choose the time of the call, and if there is no response (because the subscriber is hurt or indisposed), a more detailed verification protocol begins.

"Despite the fact that some people are gradually experiencing deconfinement, others must remain in isolation, for fear of contracting the Covid-19 virus. To ensure their safety and reassure their families, the Pair program can be very useful," said Mickaël Laroche, prevention officer at the Régie de police de Memphremagog.

This program is offered free of charge to subscribers, thanks to the financial participation of the MRC de Memphremagog and the Caisse Desjardins du Lac-Memphremagog.

For more details or to subscribe for free using the online form (new!), Visit [www.policerpm.com/services-offerts](http://www.policerpm.com/services-offerts). It is also possible to obtain information from the Régie de police de Memphremagog (819 843-3334) or from your Magog Volunteer Center (819 843-8138).

The other partners in the program are: the Sûreté du Québec, the CIUSSS-Estrie CHUS, the AQDR Memphremagog and the Coopérative de solidarité de soins à domicile Memphremagog (CSSDM).

*Source: From the original text by Patrick Trudeau, Le Reflet du Lac*